

OBSERVADOR

Ano XXVIII - Órgão Informativo do Departamento de Promoção Social da Usina da Pedra - Buriti - nº 339 - 15 fevereiro a 15 de maio/99

EMPRESA IMPLANTA PROGRAMA DE PARTICIPAÇÃO NOS RESULTADOS



Em março, as Empresas Pedra, Buriti, Ibirá e EBO implantaram o Programa de Participação nos Resultados - o PPR, visando incentivar a participação dos funcionários nos resultados alcançados pela Empresa. Ele é fruto de muito estudo e análise para realmente traduzir o esforço conjunto dos funcionários e Empresa, na busca de melhores resultados.

Páginas 4 e 5.



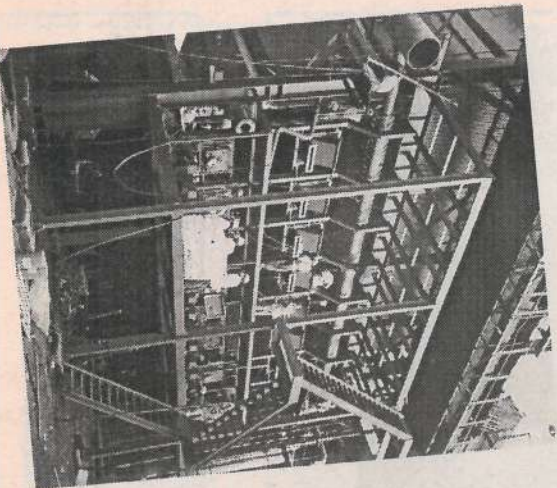
Saúde

O tempo está mudando

A temperatura começou a variar, o tempo começa a ficar mais seco, favorecendo a manifestação das doenças respiratórias, principalmente as de fundo alérgico. Saiba que providências tomar para amenizar as crises.

Página 3.

Entressafra: criatividade baixa custos na manutenção



A atual crise no setor sucro-alcooleiro, traduzida pelos preços do açúcar e do álcool muito aquém do custo de produção, obrigou as Usinas a trabalharem com um orçamento reduzido na manutenção de entressafra.

No entanto, com criatividade e dedicação o pessoal das Usinas Pedra, Buriti e Ibirá fez uma boa manutenção, dentro do prazo estabelecido e com menos horas trabalhadas.

Página 7.

Empresa no desfile do Cinquentenário

Usina, EBO e Carpa participaram do desfile comemorativo ao aniversário de Serrana, no domingo 11 de abril. O carro alegórico da Empresa foi montado pela equipe do Serviço Social, destacando o incentivo da Empresa à Cultura, com a doação do Cine Serrana para a Fundação Cultural.

No carro, de um lado, personagens de filmes exibidos na reabertura do Cine Serrana e representação das diversas manifestações artísticas: música, pintura, dança e teatro, inclusive teatro de rua representados por gigantescos bonecos e bois bumbás.



DPS

Torneio Aberto de Futsal

A recuperação da equipe Transwaal e a ascensão das Turmas no campeonato realizado de 9 de março a 23 de abril, com a participação de 170 funcionários da Usina e EBO.

Página 8.

Educação

- O Setor Treinamento inicia segunda etapa do Curso Desenvolvimento Profissional
- Funcionários do Transporte e Manutenção aperfeiçoam técnica de soldagem
- Em Buriti, funcionários destacam-se no Telecurso 2000.

Página 2.

Educação

SOLDAGEM

Funcionários da área do Transporte e Manutenção, participaram deste curso, realizado de 24/fevereiro a 24/março, visando o aperfeiçoamento técnico na aplicação de solda. O treinamento foi ministrado por George Correia Lima, instrutor do SENAI-Serviço Nacional da Indústria e aconteceu no Salão de Ensaque da Usina.



SOLDAGEM A ARCO ELÉTRICO/PROCESSO ELÉTRICO REVESTIDO, primeira turma do curso

BURITI:

Funcionários destacam-se no telecurso 2000

Em apenas quatro meses, somente com aulas de Português e Matemática, os alunos do Telecurso 2000, organizado e coordenado pela Usina Buriti, conseguiram um avanço expressivo.

Os funcionários *Olavo Pereira*, motorista, *Denilso Ribeiro*, operador de ponte e *Fernando Cesar Aguiar*, mecânico de máquinas foram aprovados em todas as matérias e já estão com o Certificado de Aprovação do Primeiro Grau.

Cesar Augusto Rosa, analista de Treinamento informou que o índice de aprovação dos outros alunos nas outras matérias também foi muito bom. Parabéns, pessoal.

DESENVOLVIMENTO PROFISSIONAL

Começou a segunda etapa:

Dia 15/ março começou a segunda etapa do treinamento Desenvolvimento Profissional, cujo tema "Desenvolvimento das Capacidades Básicas para a Eficácia Profissional" será apresentado a todos os funcionários da área administrativa que participaram da primeira etapa. Serão 8 turmas, totalizando aproximadamente 130 participantes da área administrativa.



Primeiras turmas do Curso

Em tempo "SENSIBILIZAÇÃO PARA O DESENVOLVIMENTO PROFISSIONAL"

Este foi o tema da primeira etapa do Treinamento Desenvolvimento Profissional, onde os participantes se conscientizaram da necessidade da busca contínua de aperfeiçoamento no trabalho. Essa conscientização se traduziu em alguns depoimentos dados durante o curso e outros posteriormente ao Observador.

"O Curso nos ajudou a entender os motivos das mudanças que vem ocorrendo em nosso cotidiano, demonstrando que para acompanhá-las, o funcionário precisa ter maior preparo, dedicação, polivalência e flexibilidade.

Elizabeth do Bem de Souza
Analista/Pessoal

"O Treinamento nos chega como um alerta sobre esta nova era: a "Era da Informação". despertando-nos para a necessidade do comprometimento e auto desenvolvimento, nos configurando como agente central na dinâmica das atuais mudanças de ordem econômica mundial, nacional e empresarial, a fim de vencermos o desafio da tão sonhada empregabilidade".

João Luis Motta Ardenge
Analista/Custos

CIPA PROMOVE CURSO PARA DEPARTAMENTO DE MANUTENÇÃO

Até o final de maio, todos os funcionários do Departamento de Manutenção e Serviços Automotivos já terão passado pelo Treinamento promovido pela CIPA, com o objetivo de reforçar os conhecimentos sobre Segurança do Trabalho, principalmente os riscos existentes e as respectivas condutas preventivas.

"- Com isso, esperamos ampliar os conceitos de Segurança e também cumprir o PPRa- Programa de Prevenção Riscos Ambientais", disse Vanderlei Gusmão, Técnico de Segurança do Trabalho e instrutor do Curso.



Uma das turmas do Curso que começou em 22/outubro.

"Este curso me despertou para a importância de estar cada vez mais preparado para o mercado de trabalho e nada melhor do que começar com treinamento na própria Empresa."

José Luiz Franchini
Auxiliar/Almoxarifado

EXPEDIENTE

Direção: Pedro Biagi Neto
Redação, Edição: Dagna Cavallheiro Machado
MTB17.092 -
Diagramação e Editoração Eletrônica:
Sheila Cristina Guimarães

Publicação mensal da Usina da Pedra, E.B.O. e Carpa
dirigida aos funcionários e familiares.

Correspondência: Cx. Postal 02 - Serrana - SP
CEP: 14150-000 - Fone: (016) 687-1211
Tiragem: 3500 exemplares - Distribuição gratuita
Filiada a ABERJUE. Autorizada reprodução de matérias, desde que citada a fonte.

Saúde

O TEMPO ESTÁ MUDANDO. COMEÇAM AS CRISES ALÉRGICAS.

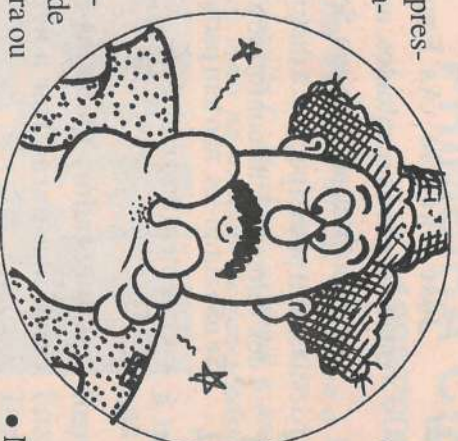
A temperatura começou a variar, o tempo começa a ficar mais seco, favorecendo a manifestação das doenças respiratórias, principalmente as de fundo alérgico, como a asma brônquica ou bronquite alérgica provocando crises de tosse, chiado no peito e falta de ar que judiam das crianças e preocupam os pais. O pediatra, Dr. João Carlos Camargo Moraes recomenda que desde já os pais tomem algumas providências para evitar ou mesmo amenizar as "crises" alérgicas. Vamos a elas:

- Evite juntar pó na casa. Não deixe a criança brincar em lugares empoeirados, como depósitos e porões. Não guarde dentro de casa objetos que juntam pó.
- Não coloque muitos móveis no quarto: tire as cortinas, tapetes, colchas e brinquedos felpudos e todos os objetos que juntam pó.
- Evite levantar muita poeira durante a limpeza da casa.
- Se tiver paredes ou móveis mofados ou se tiver bolor em casa, trate de eliminá-lo.
- Escolha o lugar mais arejado e quente para colocar a cama da criança.
- Abra as janelas da casa, principalmente dos quartos, ao menos uma hora por dia.
- Não use inseticida, cera, defumadores ou espiral em casa.
- Melhor não ter animais de pelos ou penas.
- Não deixe plantas dentro de casa, principalmente as de vaso xaxim.
- Não deixe que os adultos fumem dentro de casa, principalmente nos quartos ou perto das crianças.
- Se a criança começar a ter crise, fique calmo. Dê os medicamentos receitados pelo médico, na dose certa, sem exagerar.
- *Se não melhorar em pouco tempo, leve-a ao Pronto Socorro mais próximo. Não se esqueça de levar a receita ou o remédio que a criança está usando.*

MICOSE

Nas últimas semana, Dr. Laércio atendeu várias pessoas com problemas de micose, principalmente nos pés. Esta doença pode atacar qualquer um que não tome os devidos cuidados com a pele. Não constituem risco de vida, porém, podem ser focos de outras infecções, além de comprometer a estética pessoal. Por isso, ao primeiro sinal de micose, procure o médico, porque quanto mais cedo for tratada, mais rápida e definitiva é a cura. Para evitar a micose, Dr. Laércio faz as seguintes recomendações:

- Não empreste nem tome emprestado toalhas, pentes, alicates de manicure e lixas de unha, tesouras, aparelho de barbear, depiladores ou qualquer outro objeto de uso pessoal.
- Nunca deixe sua pele em contato com superfícies frequentadas por outras pessoas, por exemplo, bancos de vestiários, beirada de piscina, areia... Use sempre esteira ou toalha.
- Na piscina ou praia, ou mesmo banhando-se em vestiários, use sandália de borracha para prevenir contaminação.
- Durante o banho, esfregue bem entre os dedos, as axilas, virilha, couro cabeludo. Depois, enxugue muito bem estas partes.
- Lave sempre as mãos após lidar com a terra, areia, objetos que passam por várias pessoas ou mesmo animais, como cães, gatos, cavalos.
- Mantenha as unhas sempre aparadas. Se você tem micose de unha, não tente tirar o material branco debaixo dela, pois com isso pode disseminar o fungo.



As TURMAS DA MÃO DE OBRA RURAL foram convocadas para recomendar o Programa "Alongue-se".

Trata-se de um programa de exercícios físicos simples que os trabalhadores fazem antes de começar o serviço. Segundo os médicos, este Programa contribuirá para prevenir e diminuir a incidência de lesões musculo-arteriais, comuns neste tipo de atividade.

Para isso, a professora Juliana está indo ao campo toda manhã ensinar o pessoal a fazer os exercícios e, uma vez aprendidos, eles passarão a fazer parte da rotina diária

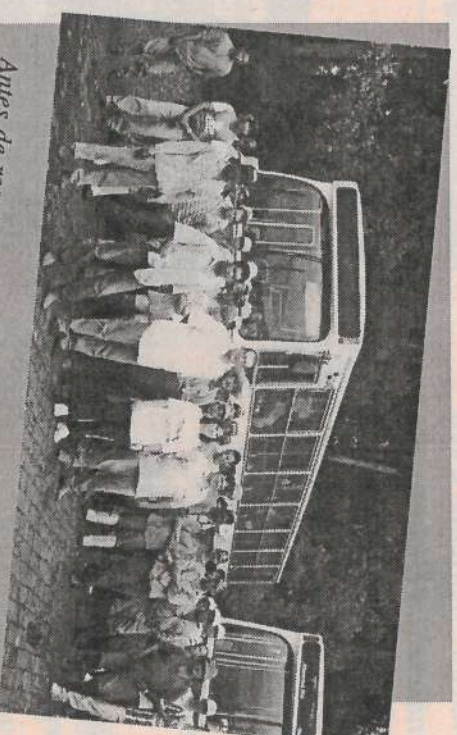
dos trabalhadores.

Paralelo ao trabalho da Juliana no campo, o professor Adilson à noite, prepara os monitores que depois irão acompanhar e orientar os exercícios dos companheiros no dia a dia na roça.

A preparação de monitores das Turmas de Serra é feita no D.P.S e das Turmas de Altinópolis, Serra Azul, Cajuru e Santa Cruz é feita nestas cidades.

O Programa teve boa aceitação, principalmente porque quem experimentou e continua fazendo diariamente os exercícios, já sentiu melhoras físicas.

RECOMEÇOU O PROGRAMA "ALONGUE-SE"



Antes de recomendar o "Alongue-se", Dr. Laércio (ao centro) explicou ao pessoal os benefícios que os exercícios ensinados pela professora Juliana trarão a todos.

PROGRAMA DE PARTICIPAÇÃO NOS RESULTADOS - SAFRA 99



José Laércio Cavalheiro

Em março, as Empresas Pedra, Buriiti, Ibirá e EBO implantaram o Programa de Participação nos Resultados - o PPR, visando incentivar a participação dos funcionários nos resultados alcançados pela

Empresa. Ele é fruto de muito estudo e análise detalhada de todos os ingredientes para que sua implantação ocorresse da maneira mais correta possível, de forma a traduzir realmente o esforço conjunto dos funcionários e Empresa, na busca de melhores resultados.

Sem dúvida, é uma boa notícia e todos poderão sair ganhando. De um lado a Empresa, que supera seus atuais resultados e metas, melhorando a qualidade de seus produtos/serviços, aumentando a produtividade e consequentemente, o seu rendimento. De outro, os trabalhadores que são os construtores desses resultados e merecem participar de maneira efetiva dessa conquista

Em entrevista ao Observador, o gerente do Departamento de Recursos Humanos da Empresa, José Laércio Cavalheiro explicou o que é e como será implantado o PPR.

Observador: O que é o Programa de Participação nos Resultados - PPR?

José Laércio: É um Programa para melhorar a integração, o comprometimento e principalmente, o trabalho em equipe em todas as áreas da Empresa, visando melhores resultados quanto à qualidade, produtividade e redução de custos, no desempenho das tarefas, proporcionando melhores condições de trabalho e motivação permanente para a melhoria contínua e busca de algo além do que já foi alcançado.

Observador: Como vai funcionar o PPR?

José Laércio: As Empresas estabelecem os resultados, as metas que esperam alcançar no ano. Se atingi-las, tem participação e a distribuição dos valores é feita conforme a tabela. Se não atingi-las, não tem participação e, claro, nem distribuição.

Observador: Quais os fatores escolhidos para fazer a avaliação dos resultados?

José Laércio: Para avaliar os resultados esperados foram escolhidos quatro fatores:

- Eficiência Industrial
- Rendimento Energético (*)
- Terra na Cana
- Absenteísmo (Falta) do Trabalhador Rural.

São fatores conhecidos porque já são usados há muito tempo, relacionam-se a todas as atividades das Empresas e de certa forma, estão interligados um ao outro

(*) Na Usina Ibirá não será considerado o fator Rendimento Energético, porque esta Usina não tem frota própria.

Alcançados os objetivos, o pagamento será efetuado no décimo dia útil do mês de fevereiro do ano 2000, para os funcionários ativos nesta data

Observador: E como será calculado o valor a ser distribuído pelo PPR?

José Laércio: O valor total a ser distribuído é o resultado da soma dos quatro fatores:

Eficiência Industrial + Rendimento Energético + Terra na Cana

+ Absenteísmo do Trabalhador Rural = Valor Total a ser distribuído

Os índices de cada fator estão descritos nas tabelas de distribuição que serão amplamente divulgadas por todas as Empresas.

Observador: Como será aplicado o Programa?

José Laércio: Foram estabelecidos alguns critérios para que o Programa seja aplicado de forma

correta e coerente com seus objetivos. Os principais são:

■ Os fatores de avaliação serão únicos para todos os funcionários.

■ Os resultados de cada fator serão avaliados pelas áreas específicas das Empresas.

■ A distribuição dos valores será de forma proporcional à quantidade de meses trabalhados durante o ano de 1999.

■ Alcançados os objetivos, o pagamento será efetuado no décimo dia útil do mês de fevereiro do ano 2000, para os funcionários ativos nesta data.

Observador: Quando será implantado?

José Laércio: Será implantado a partir desse ano em todos os setores da Empresa. Até o início da safra serão feitas palestras e reuniões com todos os funcionários, em todos os níveis, com a finalidade de conscientizar a importância e seriedade deste Programa, onde, se os objetivos forem alcançados, todos ganham.

Observador: O que levou a Empresa a implantar o PPR agora? Por que não o fez antes?

José Laércio: A implantação do PPR vem atender principalmente a necessidade que hoje toda Empresa tem de alcançar melhores resultados em seu processo produtivo, recuperando as perdas existentes de



Em reunião com os funcionários os gerentes explicaram o funcionamento e esclareceram dúvidas sobre o PPR

forma consciente e racional. Isto só é possível com a participação dos funcionários e, aí é que entra o PPR - um Programa sério e exte r m a m e n t e importante para empresas e funcionários.

Em nosso caso, não foi

feito antes para que ele pudesse ser estudado e analisado de forma clara e objetiva evitando erros ou injustiça.

Observador: O que a Empresa espera alcançar implantando o PPR?

José Laércio: A Empresa espera superar os resultados historicamente atingidos de maneira eficaz, e assim, proporcionar mais satisfação e motivação no trabalho, o que consequentemente, trará bem estar a todo o quadro de funcionários.

Observador: O que o funcionário fará efetivamente para que ocorra a participação e distribuição?

José Laércio: Caberá ao funcionário executar suas tarefas da melhor maneira possível, evitando trabalho mal feito, desperdício, perda de tempo... enfim, fazer tudo aquilo que possa contribuir para alcançar índices satisfatórios de produtividade e qualidade, sempre preocupando-se com a Segurança, para evitar acidentes de trabalho.

Observador: Quem tem direito a participação?

José Laércio: O PPR é para todos os funcionários da Empresa, conforme as condições estabelecidas nos acordos feitos com os Sindicatos.

A primeira condição para haver participação do funcionário nos resultados alcançados, é que ele seja

O PPR é uma forma de remuneração, onde a Empresa, reconhece a dedicação e o empenho dos seus funcionários na conquista dos objetivos.

funcionário próprio da Empresa e esteja em atividade em 10 de fevereiro/2000.

Os contratados para a safra de 1999 também participam, desde que cumpram integralmente o Contrato de Trabalho. Também participam do Programa os contratados por experiência que forem efetivados na Empresa.

Observador: Como os funcionários acompanharão os resultados para saber se haverá distribuição?

José Laércio: Os resultados que vão sendo alcançados serão divulgados mensalmente.

Os funcionários terão estas informações nos seus locais de trabalho, ou através de circulares e comunicados fixados nos ônibus e outros meios de fácil acesso de todos.

É importante que cada participante conheça e acompanhe a conquista das metas estabelecidas, porque assim, poderá criticar e identificar onde é possível melhorar.

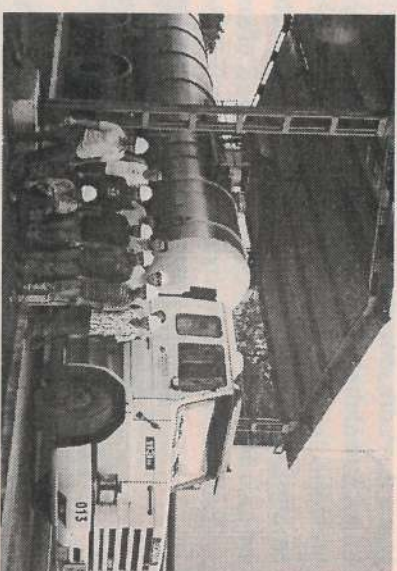
Observador: Então o PPR significa mais ganho para o funcionário?

José Laércio: Sim, sem dúvida! O PPR é uma forma de remuneração, onde a Empresa, reconhece a dedicação e o empenho dos seus funcionários na conquista dos objetivos.

Enão significa só ganho financeiro! Representa também a satisfação e o orgulho de ter participado com os demais colegas, do esforço conjunto que levou sua Empresa a alcançar as metas estabelecidas e a divisão proporcional dos frutos colhidos, o que é muito justo.

IBIRÁ FAZ PRIMEIRA EXPORTAÇÃO DE ALCÓOL

No mês de março, foi realizada a primeira exportação de álcool da Usina Ibirá. Segundo análises feitas pela Copersucar, o álcool apresentava algumas características químicas que satisfaziam um cliente na Coreia. Uma delas era o baixo nível de acetil aldeído, que é produzido durante o processo de fermentação e eliminado na destilaria do álcool, melhorando a qualidade do produto final. O carregamento foi coordenado por Celso Aparecido da Silva e acompanhado por Artêmio S. Osório e por Juscelino S. Florêncio.



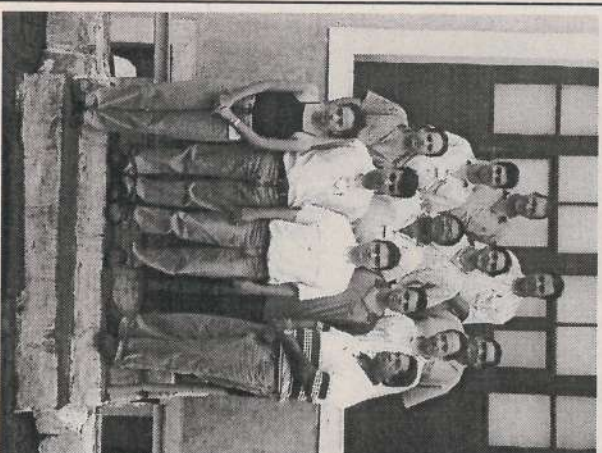
Funcionários da Ibirá acompanharam o primeiro carregamento de álcool para exportação.

Segurança

PRIMEIRA CIPA IBIRÁ

1999/2000

Em fevereiro, dia 26, aconteceu a reunião de posse da primeira diretoria da CIPA/CIPATR-Ibirá. Fernando C. Machado assumiu a presidência e solicitou o empenho de todos no trabalho de conscientização e prevenção do acidente.



A Diretoria da CIPA/CIPATR-Ibirá está assim constituída:

Representantes do Empregador:

Presidente: Fernando C. Machado
Titular: Carlos Roberto Tavela
Suplentes: Ari Fonseca e Cesar Aparecido Caldas

Representantes dos Empregados:

Titulares: Maurício Aparecido da Silva e Ronaldo de Angeli
Suplentes: Cassia Aparecida da Silva e Alexandre de Paula Menezes
Vice-Presidente: Maurício Ap. da Silva
Secretária: Cassia Aparecida da Silva
Secret. Substituto: Ronaldo de Angeli

PREPARANDO-SE PARA CIPEIRO



Em atendimento à Legislação, os funcionários da Usina da Pedra e Ibirá, eleitos pela primeira vez para participar da CIPA/CIPATR participaram do Curso de Prevenção de Acidentes, ministrado por Vanderlei Gusmão, encarregado/Segurança Trabalho.

Os participantes discutiram exaustivamente os assuntos abordados.

A implantação do PPR vem atender principalmente a necessidade que hoje toda Empresa tem de alcançar melhores resultados com a participação dos funcionários. É um Programa sério e extremamente importante.

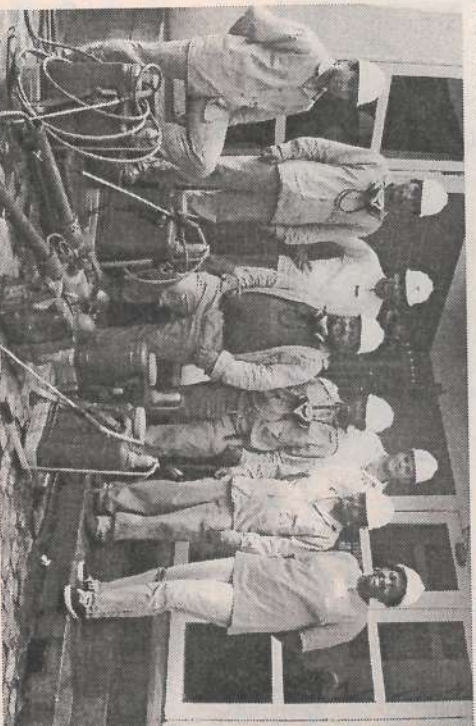
CONTROLE DE PRAGAS NA INDÚSTRIA

A Equipe do Controle de Pragas da Usina da Pedra, coordenada por Vera Lúcia A. Fidelis, encarregada do Laboratório, fez mais uma desinsetização em abril, visando a eliminação de focos em toda área industrial.

Este trabalho, é realizado a cada

trimestre e, segundo Vera os resultados tem sido muito bons. - "Estamos mantendo baixos índices de infestação, graças à colaboração do pessoal, mas, ainda há muito que fazer".

Nos dias 19 e 20 de abril, a Equipe fez a desinsetização na Usina Ibirá.



João Vicente da Silva, Emerson Siqueira, Antônio Dias Correia, Antônio Dias, Vitor Augusto, Roberto Amaral, Leonardo P. Nonato Filho e Vera compõem a Equipe de Controle de Pragas.

"ABACAXI: o psicólogo"



Seu Lourenço Secundo de Azevedo, da Usina, acompanhou todos os jogos do Torneio. Foi eleito o "torredor símbolo". Ele foi um dos que presenciou a excelente intervenção de Sebastião Aparecido Purcini, o "Abacaxi", da Transwaal, que atuou como "psicólogo" da equipe Transwaal. Graças ao seu trabalho nos bastidores e mesmo durante os jogos, a equipe conseguiu um excelente desempenho, superando a própria expectativa da Torcida.

O moço está tão empolgado com os resultados que decidiu oferecer seus serviços ao Evaristo Macedo, pra ver se consegue levantar o Timão.

MERCADINHO *Produtos e serviços*

ENFEITES PARA FESTAS

Sua festa ficará muito mais bonita com os enfeites e mesas preparadas pela ÂNGELA, esposa do Renaldo L. Contiliani, Oficina, ramal 332 e da REGINA, esposa do Hélio L. N. Peres, do Salão de Açúcar, ramal 174. Tratar na Travessa 13 de Maio, 510 ou 512 (ao lado da escola José Costa), fone 687-2517 ou 687-2473.

GUARDE O LACRE

Salvador Manduca está juntando lacres de latinhas de refrigerante. Cada 5.000 dão direito a uma cadeira de rodas para pessoas carentes. Quem quiser participar desta nobre campanha, basta entregar os lacres no Transporte.

Para anunciar - ramal 235 - Shirley

SOCIAIS

Parabéns aos noivos, aos pais e boas vindas aos bebês. Saúde e paz a todos.



CASARAM-SE

Dia 20/3: Naira Gomes Ribeiro e Jo-nesio Máximo Fonseca, do Depósito de Açúcar.

Dia 17/4: Mayla Giovana Pereira e Rodrigo Yoshio Ikeda, da Oficina Mecânica.

NASCERAM

Dia 2/2: Marta, filha de Adenisia e Raul Gomes dos Santos, da Turma 06.

Dia 25/2 nasceram:

* Carlos Eduardo, filho de Rúbia Maria Rodrigues e Carlos Manoel de Freitas, da Motomecanização

* Marcelo, filho de Sandra de Castro e Artur Zuñi Neto, do PHB..

Dia 9/3: Leonardo, filho de Renata e Adelcino de Oliveira, da Oficina Mecânica

Dia 18/3 nasceram:

* Antônio Marcos, filho de Renata Aparecida e Antônio Marcos Gimenes, da Aplicação de Defensivos.

* Leonardo, filho de Vanda e Sérgio dos Reis Tenca, da Turma 20.

Dia 22/3: Fáblio, filho de Lilian e Márcio Rosa da Silva, da Motomecanização.

Dia 23/3 nasceram:

* Jenniffer, filha de Joseane e Marcos Antônio de Souza, da Motomecanização

HORA DE RIR

Provérbios:

- "Cão que ladra não morde". De qualquer forma, não convém facilitar. Vai que de repente, você encontra um que não conhece o provérbio.
- Quem ri por último, ri atrasado.
- Os últimos serão desclassificados.
- Quando um não quer, o outro virra de lado e dorme.
- Quem espera sempre cansa.
- Quem cedo madruga, fica com sono o dia todo.
- Devagar nunca se chega.

Da Avó para a Neta

- "Mulher nunca deve correr atrás de homem, da mesma forma como nunca se viu a ratoeira correr atrás do rato."

São Pedro:

Dez homens chegam ao céu. São Pedro diz: - "Aquele que foi infiel à sua esposa levante a mão. Imediatamente nove ergueram a mão. Apenas um, lá no fundo permanece com os braços cruzados. O Santo então decide: - "Todos para o inferno, inclusive o surdinho lá de trás.

Careca

- Quero um vidro de loção que faça crescer o cabelo.
- Grande ou pequeno? pergunta o vendedor
- Pequeno, porque não gosto de cabelo muito comprido.

9 de maio, Dia das Mães. Parabéns!

Empresa

USINAS PREPARAM-SE PARA A SAFRA 99

A atual crise no setor sucro-alcooleiro, traduzida pelos preços do açúcar e do álcool muito aquém do custo de produção, obrigou as Usinas a trabalharem com um orçamento reduzido na manutenção de entressafra. Os reflexos desta nova realidade também se fizeram sentir nos produtores de cana, refletindo diretamente, no alto índice de desemprego no Setor.

Godofredo Fernandes Machado elogiou a criatividade e dedicação do pessoal das Usinas Pedra, Buriti e Ibirá, que dentro do prazo estabelecido e com menos horas trabalhadas, portanto, com redução dos custos, fizeram uma boa manutenção.

Usina da Pedra

NA DESTILARIA ALGUMAS MELHORIAS FORAM FEITAS

visando exclusivamente, maior performance na fabricação de álcool. Entre elas, J. Rômulo Lamenha Gomes, gerente Depto. Prod. Alcool e Laboratórios, citou:

- Utilização de nova linhagem de cepa de levedura- Pedra 2 e BG 1- para fermentação.

- Instalação de um decantador para o mel utilizado no mosto (mistura de caldo de cana + mel final), com objetivo de decantar substâncias químicas, principalmente o sulfato de cálcio que acarreta vários problemas na Fermentação.

- Modificação no sistema de alimentação das dornas de fermentação, visando um sistema mais contínuo e consequente redução dos custos de automação.

- Nesta safra estará sendo testada uma levedura transgênica, desenvolvida pela Universidade de São Paulo- USP,

Usina Ibirá

NESTA ENTRESSAFRA, A IBIRÁ, conforme afirmou o engenheiro Fernando C. Machado, trabalhou buscando sanar deficiências, principalmente no que diz respeito a consumo de águas, geração de vapor e energia elétrica a fim de obter melhor flexibilidade operacional na evaporação do caldo, onde os itens água e vapor tem influência positiva na conservação do meio ambiente.

CONSUMO DE ÁGUA

Foram instaladas 4 torres de resfriamento de água, o que permitirá trabalhar nesta próxima safra, com o circuito fechado de água da destilaria (para resfriamento do mosto, das dornas de fermentação e dos condensadores de álcool). Desta maneira, além de beneficiar o meio ambiente, pelo fechamento do circuito, haverá racionalização no consumo de água.

GERAÇÃO DE VAPOR

- Está sendo instalada uma moderna

na tentativa de se obter uma fermentação de melhor qualidade.

- Modificação do sistema de distribuição do mosto, para evitar o aumento dos pontos de infecção.

NA FABRICAÇÃO DE

AÇÚCAR, o engenheiro Carlos Alberto Valdevite, gerente Depto. Fab. Açúcar explicou que foram realizadas melhorias nos projetos dos equipamentos de pré- evaporação, vaporização e cozimento, visando melhorar a performance de operação, reduzindo o consumo de vapor.

Ainda na Fábrica, para atender a crescente demanda de açúcar em Big-Bag no mercado interno, (indústrias, refinarias e empacotadoras) foi instalado no depósito de açúcar, uma plataforma de desnaque de sacos de 50 kg para transformá-los em big-bag de 1200 kg, possibilitando o carregamento de bag, mesmo quando ocorrer a interrupção da produção.

caldeira tipo 150 V-2-S de fabricação da Equipálcool, com capacidade de produção de 150 TV/H e pressão de 30 KGF/CM2, com o objetivo de se obter mais estabilidade no processo em geral e melhorar a qualidade dos gases emitidos pela caldeira.

As existentes na Usina não oferecem vapor suficiente ao processo, além de não oferecerem condições técnicas de operação e atendimento ao meio ambiente.

- Também foram instaladas 6 pe-neiras que trabalharão retirando partículas sólidas (não queimados e cinzas) no circuito de água de lavagem dos gases e grelhas das caldeiras, proporcionando o fechamento do circuito. Estas providências trarão um grande benefício ao meio ambiente.

- Foi construído e instalado pelo pessoal da Ibirá um dosador de bagaço que proporcionará o retorno de bagaço para alimentação da caldeira de forma linear, além da segurança operacional para os funcionários da área.

Usina Buriti

DENTRE AS PRINCIPAIS

MELHORIAS que estão sendo feitas em alguns equipamentos, engenheiro Gustavo Moysés, citou:

- Modificações em pentes e vedações da moenda, melhorando a em-bebição e com isso a extração.

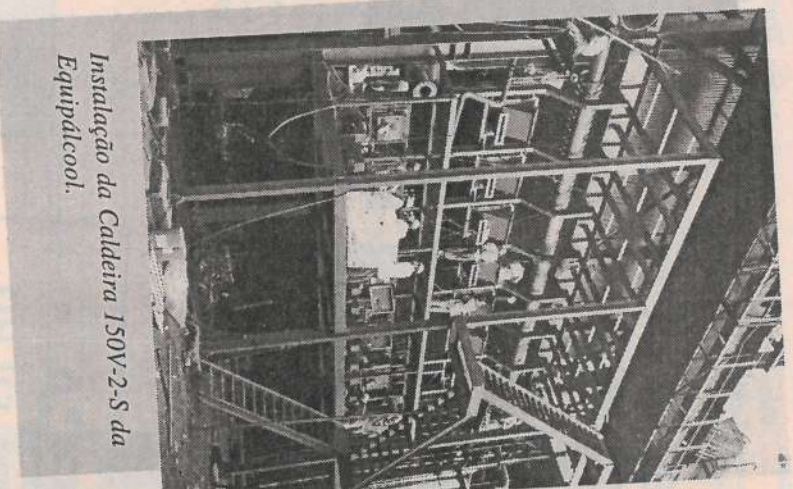
- Troca do super aquecedor e internos do balão superior da Caldeira 2 evitando com isso paradas de Cal-deiras e também gerando um vapor de melhor qualidade.

- Modificações no sistema de

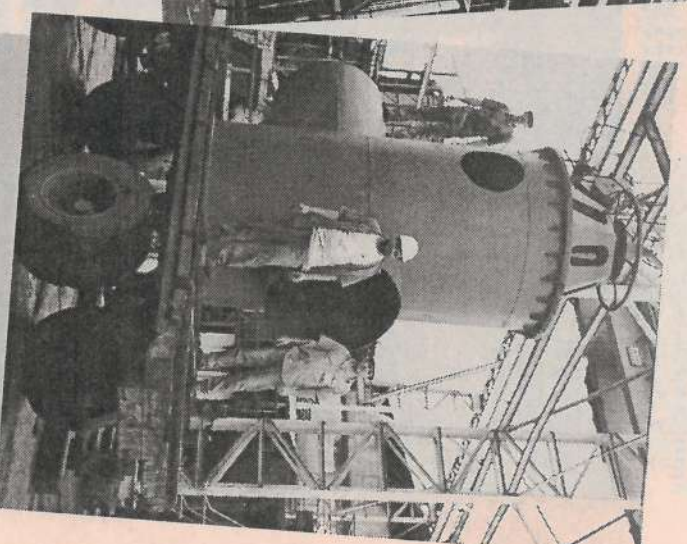
limpeza de gases das Caldeiras, eliminando o lançamento de partículas sólidas na atmosfera atendendo a melhoria do meio ambiente.

- Automação das Válvulas rebaixadoras de vapor, conseguindo com isso um melhor equilíbrio do sistema.

- Intensificação dos treinamentos objetivando a conscientização e melhoria técnica, com base no profissional técnico funcional e a multifuncionalidade.



Instalação da Caldeira 150V-2-S da Equipálcool.



Válvula de Bloqueio de Vapor, fabricada na Pedra e instalada na Ibirá, para permitir limpeza do evaporizador sem interromper o processo.

MELHOR FLEXIBILIDADE OPERACIONAL

No conjunto de evaporação foram instaladas 4 válvulas de vapor de 3 vias que permitirão limpeza das caixas de evaporação com segurança e sem interrupção da produção.

ENERGIA ELÉTRICA

- Instalação de gerador a diesel com capacidade para 450 kva

- Instalação de linha de energia elétrica independente para o bombeamento de vinhaça (Bomba do Zero).

EXTRAÇÃO DO CALDO (MOENDA)

No quarto terno da moenda foi instalada uma turbina de vapor - 55 CE

SEGURANÇA

A exemplo da troca dos pisos dos Vácuos e Evaporadores, estão sendo tomadas várias providências para proporcionar maior segurança aos funcionários.

Dps

TORNEIO ABERTO DE FUTSAL - 1999

TRANSWAAL REVIVE TEMPOS DE GLÓRIA

O Setor de Esportes do DPS realizou no período de 9 de março a 23 de abril, o Torneio Aberto de Futsal, com a participação de 170 funcionários da Usina e EBO, distribuídos em 13 equipes. Nos 33 jogos realizados foram marcados 280 gols e para o Professor Adilson, foi uma competição marcada por alto índice técnico e disciplinar, com apenas 43 cartões amarelos e 2 vermelhos.

UM DOS BONS MOMENTOS do Campeonato foi o jogo decisivo entre Transwaal e Herbicida Apoio Transporte. Após uma partida emocionante

e equilibrada, Transwaal venceu o adversário por 5 x 3, sagrando-se campeão do Torneio, de forma invicta, fazendo sua fiel torcida reviver os tempos de glória, em que Transwaal tinha uma excelente equipe de futebol de campo.

Adilson destacou também a ascensão das equipes das Turmas, lembrando que a terceira e quarta colocação foi disputada entre as Turmas 19 e 12 "A", com vitória da T.19 por 7 x 3. Ele parabenizou a Turma 12, que "além da torcida empolgante, vem evoluindo tecnicamente ano a ano, ficando entre

as quatro melhores do Torneio". Amadeu de Oliveira, que atuou como mesário em todos os jogos, fez a seguinte avaliação:

"- O nível do Torneio foi muito bom, com equipes bem equilibradas, inclusive algumas favoritas ao título ficando no meio do caminhar. A torcida, na maioria dos jogos compareceu em bom número e os torcedores vibraram e aplaudiram grandes jogadas e belos gols. Parabéns a todas as equipes participantes e principalmente a Transwaal, a grande campeã".



Transwaal, grande campeã: Donizete, Carlão (técnico), Reinaldo, Torrinha, Claudinei e Dimas. Agachados: Paulo, Tobias, Maurício, Ricardo e Paulo.



Vice-Campeã: Herbicida Apoio Transporte: Lele, Clodoaldo, Marquinho, Edilson, Luciano, Eduardo, Claudinei (técnico) e Ronivaldo. Agachados: Júlio, Chila, Luizão, Leandro, Adriano e Bianchi.



3º Lugar, de pé, Turma 19: João Francisco, Márcio, Marco, Sebastião, Valdivino, José Monteiro, Carlos Alberto, Brás, Zecilio, Luiz Antônio, Eval e Fabiano. 4º Lugar, agachados, Turma 12 "A": Lozimar, Reginaldo, Zé Carlos, Luiz Amaro, Sidinei, Marcelo e Francisco.

TORNEIO INCENTIVO

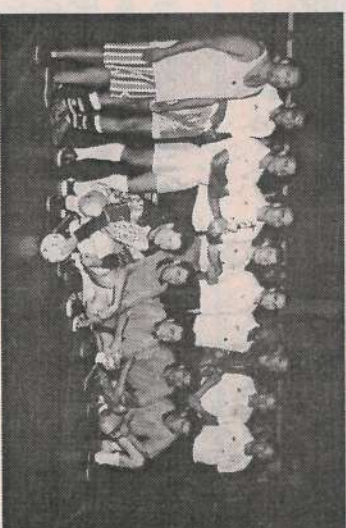
Ao contrário dos outros anos, as equipes desclassificadas na primeira fase continuaram a participar da competição, através do Torneio Incentivo. Na decisão, "Os Brutos" foram os campeões, vencendo a Manutenção Usina por 8 x 4.



Nas arquibancadas do DPS, torcida da Transwaal revive tempos de glória.



Porô, árbitro, Amadeu, mesário, Torrinha, artilheiro pela quarta vez consecutiva, com 24 gols, Clodoaldo, goleiro menos vazado e o árbitro Ademir.



De pé, "Os Brutos", campeões do "Incentivo": Raimundo, Graveto, Adalberto, Adriano, Cicero, Rodilson, Dinim, João, Dito e Lila. Agachados, os vice: Manutenção Usina: Leonel, Paulo Bueno, Marçal, Lagoa e Ratim.

NÃO ESQUEÇA

VOCE SE CASOU? SEU FILHO NASCEU? MUDOU DE ENDEREÇO?

Então não perca tempo! Entregue imediatamente a

Certidão e comunique o novo endereço no

Departamento Pessoal da Empresa.

QUANTO ANTES, MELHOR!

EVITE PROBLEMAS.

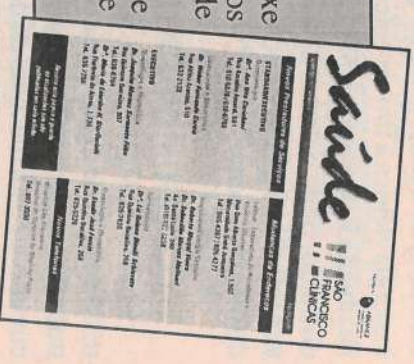
Se as certidões não forem entregues, no prazo máximo de 15 dias, seu filho(a) ou esposo(a) terá que esperar o período de carência para poder usar o Convênio São Francisco Clínicas.

Dependendo do problema, a carência pode ser muito longa. Por exemplo, para Internação Clínica (para tratamento) ou para Cirurgia, a carência é de 180 dias.

RECORTE E GUARDE

O jornal "Saúde São Francisco Clínicas" (nº9/mar.99) trouxe na página 7 a relação dos Novos Prestadores de Serviços credenciados pelo S. Francisco, bem como as Mudanças de Endereços.

O Serviço Social recomenda que se recorte a página e guarde-a junto com o "Livrinho" do Convênio para ter sempre atualizados os endereços, em caso de necessidade.



ATENÇÃO FUNCIONÁRIOS RESIDENTES EM CAJURU

A Farmácia Santa Izabel funciona até as 19 horas. Havendo necessidade, após este horário, procurar o Sr. Amauri, que mora ao lado da Farmácia, na Rua Jerônimo José de Carvalho, 1107, fone 667-2206, ou o Sr. Lucézio, na Rua São João, 164, bairro Santo Antônio, fone 667-1206